



Operating Instructions

Klafs Sauna with Control Type SL 028	3
---	----------

Notice d'utilisation

Sauna Klafs avec commande SL 028	13
---	-----------

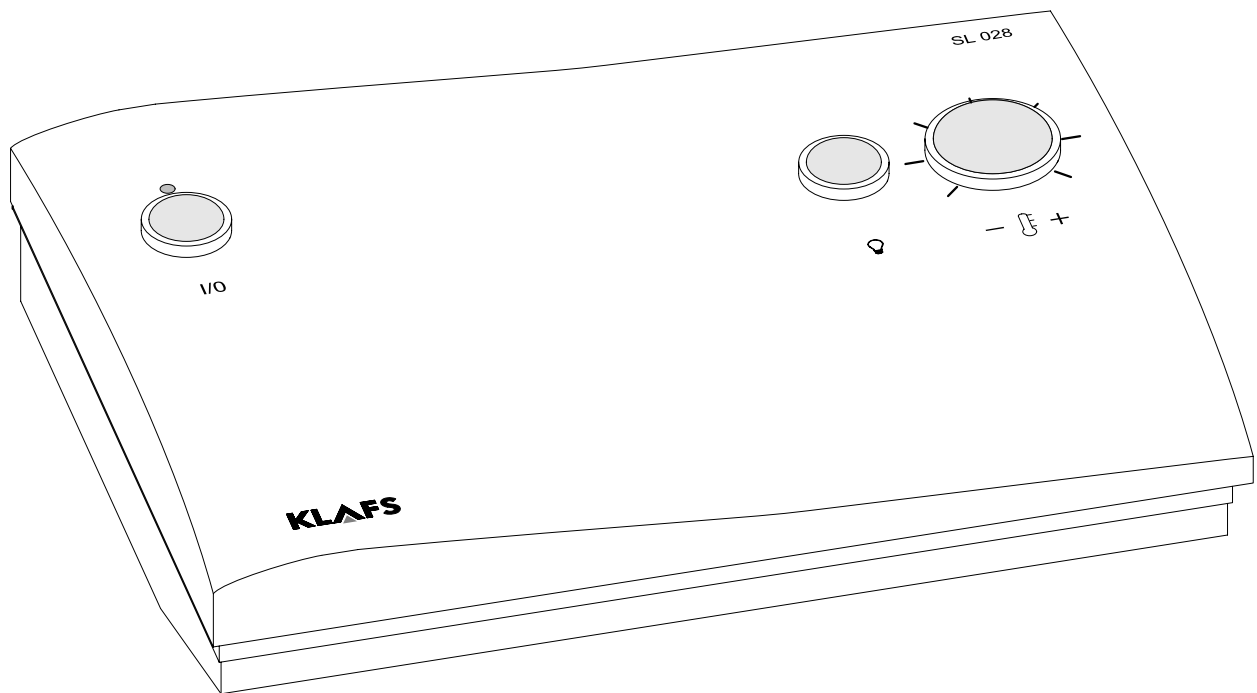
Instrucciones de servicio

Sauna Klafs con unidad de control tipo SL 028	23
--	-----------

Operating Instructions

Klaf's Sauna with Control Type SL 028

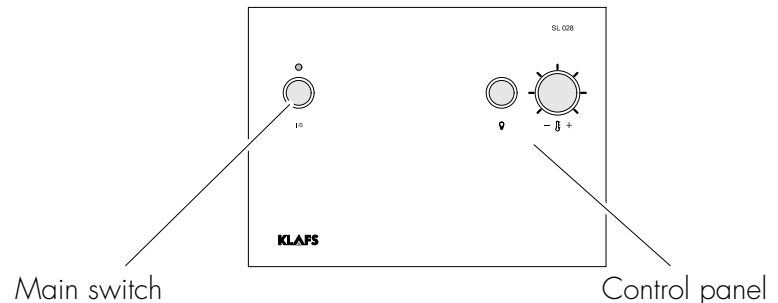
KLAFS
MY SAUNA AND SPA



Contents		Page
1.	Quick reference guide - Control System SL 028	5
2.	Intended Use	6
3.	General safety information	6
4.	Operation and display elements	7
5.	Operation	8
5.1.	Start bathing operation	8
5.2.	Ending the bathing mode	8
6.	Individual settings	8
6.1.	Setting the bathing temperature	8
7.	If something does not work	9
8.	Maintenance and Cleaning	10
9.	Notes	11
10.	Addresses	12

1. Quick reference guide - Control System SL 028

The Klafs sauna control system offers you the possibility of comfortably operating your sauna. The bathing temperature is changeable within the adjustment range with the temperature controller before and during the bath.



Bathing type:

Sauna

Sauna

With temperatures of 85 °C to approx. 95 °C and a low relative humidity.

WARM AIR BATH

With extra mild climate, with temperatures of 45 - 60 °C and a relative humidity of up to approx. 20 %.

Infrared

With wall temperatures of 50 °C to max. 60 °C and extra mild climate. This leads to an air temperature of approx. 35 °C to 40 °C.



Taking a sauna in your Klafs sauna cabin should benefit your health and well-being. *Therefore:* Don't overdo it! This applies to the temperature and the bath duration. Orientate yourself not only on the given bathing times, but also on your condition. Leave the cabin as soon as you no longer feel well.

The Klafs SAUNA consists of the following components:

- A microprocessor control system with an integrated power element
- A temperature sensor.

Technical data - Sauna Control System SL 028

Control System Type SL 028: 1/N/PE 230 V, 50 - 60 Hz, max. 3.3 kW.

Operating conditions: Temperature 0 °C to 25 °C, max. 80 % relative humidity.

2. Intended Use

The control system is intended for use with the approved sauna heater, registered by Klafs with the German VDE or TÜV (Technical Inspection Authority).

The control system is to be used only as intended. Adherence to the instructions for operation, assembly and service as prescribed by the manufacturer is required as well. The manufacturer is not responsible for the damage resulting from unauthorized use or arbitrary changes to the control system. The user alone carries the risk.

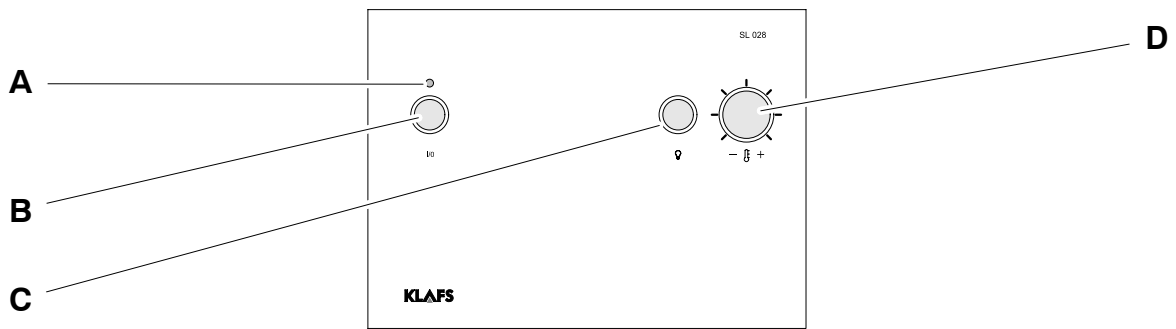
The control system may only be operated and maintained by persons, who are familiar with its usage and informed of the dangers involved. Follow the relevant German VDE regulations as well as other generally recognized safety rules!




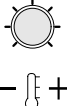
3. General safety information

Read and observe the operating and safety instructions before start-up!

- Before opening the control system housing remove the power from the control system!
- Inform Klafs Customer Service of problems that a certified electrician cannot repair!
- Only use original Klafs spare parts!
- Arbitrary changes to the control system are not allowed!
- Wiring within the cabin and the cabin walls must have silicone insulation.
- Before activating the control system always make sure that no inflammable objects are on or near the sauna heater. FIRE RISK!
- Do not use the sauna to dry your laundry!
- Never pour concentrated aromatic oils or extracts directly onto the sauna heater. Only use the indicated concentration (approx. 20 - 30 drops to 1 liter of water)!
- As infusion agent it is only permissible to use Klafs' aromatic extract!
- Never store the bottle containing aromatic oils or infusion agent in the sauna cabin!
- Regularly check the sauna heater for damage.
- This device can be operated by **children** as of 8 years and more, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they act under supervision and/or have been instructed regarding the safe use of the device and understand and comprehend the thereby resultant hazards. **Children** may not play with the device. Cleaning and **User Maintenance** must not be performed by non-supervised **children**.

4. Operation and display elements



Unit/button:	Description:	Function:				
	A Operation LED	Lit permanently if the control system is switched On and on standby. The heating source does not heat up. <hr/> Flashing in bathing mode. The heating source is heating.				
	B Main switch	Control system On/Off switch. ☞ In standby mode the LED (A) is lit permanently. ☞ The LED (A) flashes during bathing operation.				
	C Light switch	Cabin light On/Off switch. ☞ Only with main switch switched On.				
	D Controller bathing temperature	Setting the bathing temperature. ☞ Prerequisite: Control system is activated. ☞ The thermometer in the sauna cabin indicates the current temperature. <hr/> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #ffff00;">Turn controller all the way to the left</td> <td style="background-color: #ffff00;">Turn controller all the way to the right</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> ○ Heating source Off. ○ To clean the sauna cabin. </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> ○ Turn On heating source. ○ Bathing operation. </td> </tr> </table>	Turn controller all the way to the left	Turn controller all the way to the right	<ul style="list-style-type: none"> ○ Heating source Off. ○ To clean the sauna cabin. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Turn On heating source. ○ Bathing operation.
Turn controller all the way to the left	Turn controller all the way to the right					
<ul style="list-style-type: none"> ○ Heating source Off. ○ To clean the sauna cabin. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Turn On heating source. ○ Bathing operation. 					

5. Operation

		Unit/button:	Description:
	A	°	Operation LED
	B	I/O	Main switch
	C	💡	Light switch
	D	- +	Controller bathing temperature

5.1. Start bathing operation



FIRE RISK!

A fire risk exists when operating a sauna heater. Before starting the control system, always check that there are no inflammable objects on or near the sauna heater.

1. Switch On the control system at the main switch (B).
 2. Turn the controller of the bathing temperature (D) to the right to the desired temperature. The LED (A) flashes during bathing operation. The heating source is switched On. After the heating-up time the sauna is ready for bathing.
- Setting the bathing temperature - see Section 6.1.

5.2. Ending the bathing mode

1. Switch Off the control system at the main switch (B). The operation LED (A) goes out.

6. Individual settings

6.1. Setting the bathing temperature



Adjust the bathing temperature in the sauna with the controller for the bathing temperature (D).
 The standard bathing temperature is 85 °C - 95 °C.
 The center position of the controller for the bathing temperature approximates 80 °C.
 With IR-mode, the wall temperature is 50 °C up to a maximum of 60 °C. This leads to a bathing temperature of approx. 35 °C to 40 °C.
 The indicated cabin temperature in IR mode refers to an ambient temperature of 20 °C - 25 °C.

The temperature sensor is mounted in the warm air stream above the sauna heater. An unavoidable temperature difference exists between the temperature sensor and the control panel. Therefore the controller for the bathing temperature (D) is not equipped with a scaled dial.

1. Switch On the control system at the main switch (B).
 2. Turn the controller for the bathing temperature (D) all the way to the right until the stop. The heating source heats the sauna cabin to maximum temperature.
- ☞ In IR mode, the wall temperature is 50 °C to max. 60 °C.
3. Determine the temperature for your personal comfort during the heating process in the sauna cabin.
 4. Turn the temperature controller (D) on the control panel slowly to the left until a quiet click is heard. The temperature for your personal comfort is now set.
 5. Mark the position of your personal comfort temperature on the housing.

7. If something does not work



Repair and maintenance is to be carried out exclusively by Klafs' service personnel or by personnel expressly authorized by Klafs!

Error	Cause	Remedy
The control system cannot be switched On.	No mains voltage.	Check the FI-switch and the fuse in the mains supply.
	Room temperature of the control system <0 °C or >25 °C.	Adapt room temperature of the control system >0 °C or <25 °C.
The cabin does not warm up.	The safety temperature limiter (STL) tripped.	Do not operate the control system. Inform Klafs Service.
	The main switch is not switched On or the controller of the bathing temperature is all the way to the left.	Switch On the control system at the main switch and turn the controller of the bathing temperature all the way to the right.
The cabin light does not turn On.	The main switch of the control system is not switched On.	Switch On the main switch at the control system.
	Bulb defective.	Change the bulb. 1. Remove power from the control system. 2. Replace with a bulb of the same wattage.
	No mains voltage.	Check the FI-switch and the fuse in the mains supply.
	Fuse cut out.	Change the fuse. 1. Remove power from the control system. 2. Change the fuse (1.25 AT) or inform Klafs Service.

8. Maintenance and Cleaning

The humidity during sauna operation does not harm the wood of your cabin. The requirement is that the cabin is well aired out after usage.

Never hose down inner cabin walls, bench or seats with water or a high pressure cleaner!



Recommendation: Cleaning the sauna cabin with cabin light.

- ☞ Prerequisite: Turn the controller of the bathing temperature all the way to the left.
Switch On the main switch of the control system.

Press light button.

Dirty benches

Wipe the wooden surfaces with a damp cloth.

If necessary, sand the upper side of the benches with fine sandpaper.

The benches can also be washed off with a 3 %-hydrogen peroxide solution (available in specialized stores).



Disinfectants are highly corrosive!
Therefore, pay attention to the relevant safety regulations!
Use household rubber gloves!



The outer cabin walls can be impregnated or glazed.
In no case glaze, paint or impregnate the inner panelling or the cabin inner walls and units (benches etc.).

9. Notes

10. Addresses

**Wherever you are: Klafs is near you!
We provide expert service.**

Klafs GmbH & Co. KG

Parent company Germany:

Erich-Klafs-Straße 1-3
D-74523 Schwäbisch Hall
Customer Service Tel. +49 791 501-220
Accessories / Spare parts Tel. +49 791 501-310



You can also find
many accessories in
our online shop at
www.klafs.de

Switzerland:

Klafs AG
Oberneuhofstr. 11
CH-6342 Baar/Zug
Tel. +41 41 760 22 42

Austria:

Klafs GmbH
Sonnwiesenweg 19
A-6361 Hopfgarten/Tirol
Tel. +43 5335 2330-0

**With your "Klafs Sauna with Control Type SL 028" we wish you a
lot of fun, well being, relaxation and regeneration.**

Subject to technical modifications.
Reproduction in whole or in part is prohibited without the written permission of
Klafs GmbH & Co. KG

Notice d'utilisatio

Sauna Klafs avec commande SL 028

KLAFS
MY SAUNA AND SPA

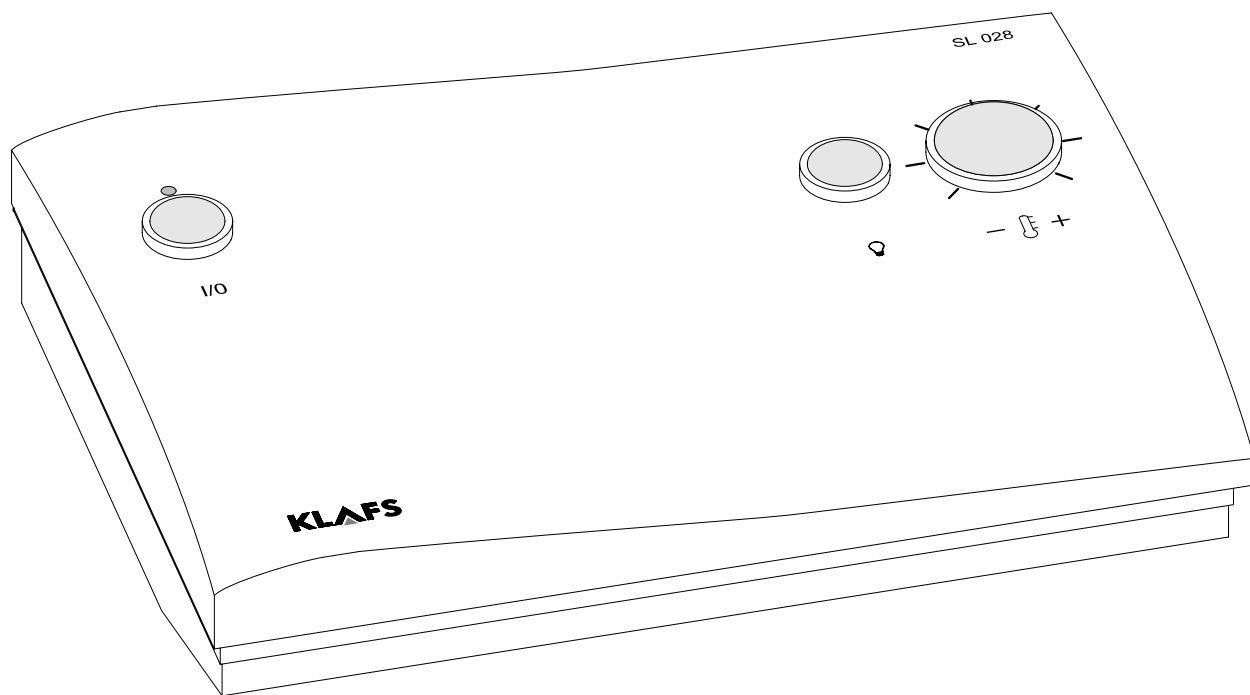
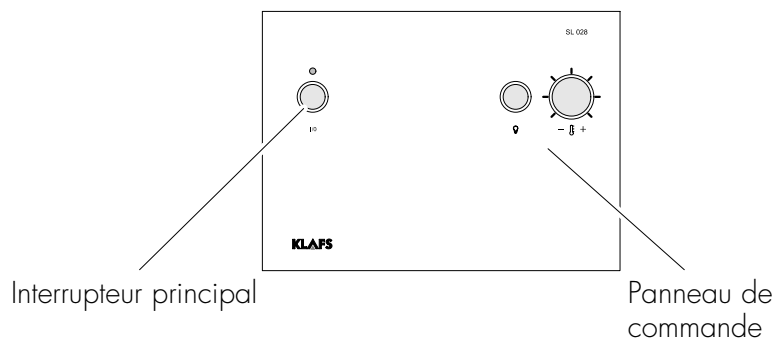


Table des matières		Page
1.	Description brève de la commande de sauna SL 028	15
2.	Utilisation conforme aux dispositions	16
3.	Consignes générales de sécurité	16
4.	Éléments de commande et d'affichage	17
5.	Utilisation	18
5.1.	Démarrer le mode bain	18
5.2.	Quitter le mode bain	18
6.	Réglage individuel	18
6.1.	Réglage de la température de bain	18
7.	Si quelque chose ne fonctionne pas	19
8.	Maintenance et entretien	20
9.	Notices	21
10.	Adresses	22

1. Description brève de la commande de sauna SL 028

La commande de sauna Klafs vous offre un grand confort d'utilisation. La température de bain peut être modifiée dans les limites des plages de réglage à l'aide du bouton rotatif Température avant et pendant le bain.



Forme de bain :

SAUNA

SAUNA

Température allant de 85 °C à 95 °C et faible humidité relative de l'air.

BAIN A AIR CHAUD

Avec un climat particulièrement doux, des températures de 45 - 60 °C et une humidité relative de l'air jusqu'à env. 20 %.

Infrarouge

Température allant de 50 °C à 60 °C maximum et atmosphère particulièrement douce. La température de l'air atteint alors 35 °C à 40 °C environ.



Les séances de sauna dans votre sauna Klafs doivent être utiles à votre santé et à la prévention des maladies.

Donc : Ne pas exagérer ! Cela vaut aussi bien pour la température que pour la durée du bain. Ne vous conformez pas uniquement aux temps de bain indiqués, mais soyez à l'écoute de votre bien-être. Quittez la cabine dès que vous ne vous sentez plus bien.

Le sauna Klafs se compose des éléments suivants :

- Une commande à microprocesseur avec bloc de puissance intégré
- Un capteur de température.

Caractéristiques techniques de la commande SL 028

Commande type SL 028 : 1/N/PE 230 V, 50 - 60 Hz, max. 3,3 kW

Conditions ambiantes : Température 0 °C à 25 °C, humidité relative de l'air 80 % max.

2. Utilisation conforme aux dispositions

La commande est destinée aux fourneaux de sauna contrôlés et autorisés par VDE ou TÜV.

La commande est uniquement destinée à l'usage prévu. Il suppose aussi que les conditions d'opération, de montage et d'entretien prescrites par le fabricant sont respectées. En cas d'utilisation non conforme ou de transformations arbitraires de la commande, le fabricant n'est pas responsable des dommages qui s'ensuivent. L'utilisateur supporte à lui seul les risques.

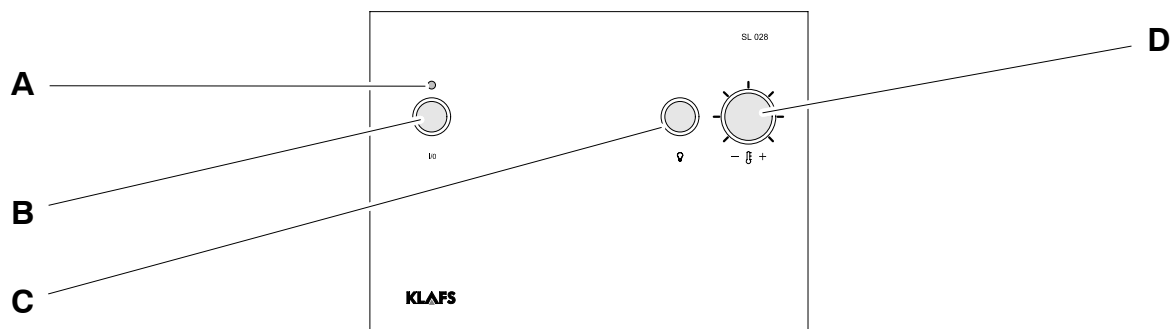
La commande peut uniquement être utilisée et entretenue par des personnes qui sont familiarisées avec ces tâches et qui sont instruites des dangers. Respecter les prescriptions correspondantes ainsi que toutes les autres règles techniques de sécurité généralement reconnues !







3. Consignes générales de sécurité

Avant la mise en service, lire et tenir compte du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité !




- Débrancher la commande du réseau avant l'ouverture du boîtier de commande !
 - En cas de dérangements, qui ne peuvent être éliminés par un électricien qualifié agréé, informer le service après-vente de Klafs !
 - N'utiliser que des pièces de rechange Klafs d'origine !
 - Toute modification arbitraire de la commande est interdite !
 - Les câbles électriques à l'intérieur de la cabine et des parois doivent être isolés à la silicone.
 - Avant la mise en service de la commande, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets inflammables sur le poêle du sauna ou à proximité. RISQUE D'INCENDIE !
 - Ne pas utiliser le sauna comme sèche-linge !
 - Ne jamais utiliser les produits de diffusion sous forme concentrée. Utiliser uniquement les concentrations indiquées (env. 20 - 30 gouttes pour 1 litre d'eau) !
 - Comme produits de diffusion seuls les concentrés de Klafs sont autorisés !
 - Ne jamais conserver la bouteille avec le produit de diffusion dans la cabine !
 - Vérifier régulièrement que le poêle de sauna n'est pas endommagé.
 - Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** dès l'âge de 8 ans, ainsi que par les personnes dont les fonctions physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expériences et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par **l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.
-

4. Éléments de commande et d'affichage



Élément/ touche :	Désignation :	Fonction:
	A Fonctionnement de la DEL	Est allumée en continu quand la commande est activée et en état de marche. La source de chaleur ne chauffe pas. <hr/> Clignote en mode bain. La source de chaleur chauffe.
 I/O	B Interrupteur principal	Activer et désactiver la commande. ☞ En mode veille la DEL (A) est allumée en continu. ☞ Quand le mode bain est activé, la DEL clignote (A).
 	C Touche lumière	Allumer/éteindre la lumière dans la cabine. ☞ A condition que l'interrupteur principal soit allumé.
 	D Bouton de réglage de la température	Régler la température de bain. ☞ Condition préalable : La commande est activée. ☞ Le thermomètre dans la cabine de sauna indique la température actuelle. <hr/> Tourner le bouton de réglage à fond à gauche <ul style="list-style-type: none"> ○ Source de chaleur éteinte. ○ Pour le nettoyage de la cabine de sauna.
		À fond à droite <ul style="list-style-type: none"> ○ Source de chaleur allumée. ○ Mode bain.

5. Utilisation

		Élément/touche :	Désignation :
	°	A	Fonctionnement de la DEL
	I/O	B	Interrupteur principal
		C	Touche lumière
	-  +	D	Bouton de réglage de la température

5.1. Démarrer le mode bain



RISQUE D'INCENDIE !

En cas d'utilisation d'un poêle de sauna, il y a risque d'incendie. Avant la mise en service de la commande, vérifier toujours qu'il n'y a pas d'objets inflammables sur le poêle du sauna ou à proximité.

1. Mettre en marche la commande avec l'interrupteur principal (B).
 2. Tourner le bouton de réglage de la température de bain (D) vers la droite jusqu'à la température souhaitée.
En mode bain, la DEL (A) clignote.
La source de chaleur est allumée. Au bout du temps de chauffe, le sauna est prêt pour le bain.
- Réglage de la température de bain - voir chapitre 6.1.

5.2. Quitter le mode bain

1. Arrêter la commande avec l'interrupteur principal (B).
La DEL (A) s'éteint.

6. Réglage individuel

6.1. Réglage de la température de bain



Modifier la température de bain dans le sauna avec le bouton de réglage de la température de bain (D).

La température normale de bain est de 85 °C - 95 °C.


La position médiane du bouton de réglage de la température de bain correspond à 80 °C env.

En mode infrarouge, la température de la paroi est comprise entre 50 °C et 60 °C max. La température du bain est alors comprise entre 35 °C et 40 °C env.

En mode infrarouge, la température de cabine indiquée correspond à une température ambiante de 20 °C à 25 °C.

Le capteur de température est logé au-dessus du poêle de sauna dans le courant d'air chaud.

Il y a une différence de température inévitable entre le capteur de température et la commande. C'est pourquoi le bouton de réglage de la température de bain (D) n'a pas de graduation.

1. Mettre en marche la commande avec l'interrupteur principal (B).
 2. Tourner le bouton de réglage de la température de bain (D) vers la droite jusqu'à la butée. La source de chaleur chauffe la cabine de sauna à la température maximale.
-  En mode infrarouge, la température des parois est de 50 °C à 60 °C max.
3. Pendant le processus de chauffe dans la cabine de sauna, déterminer la température pour votre bien-être personnel.
 4. Tourner lentement le bouton de réglage de la température de bain (D) sur la commande vers la gauche jusqu'à ce qu'un léger déclic soit audible. La température de votre bien-être personnel est maintenant réglée.
 5. Marquez la position de la température pour votre bien-être personnel sur le boîtier.

7. Si quelque chose ne fonctionne pas ...



Faire exécuter les travaux de réparation et de maintenance uniquement par le personnel du service après-vente Klafs ou par quelqu'un autorisé par Klafs !

Défaillance	Cause	Remède
La commande ne peut pas être mise en marche.	Pas de tension de réseau.	Vérifier l'interrupteur protecteur et le fusible de l'alimentation en courant.
	Température ambiante de la commande <0 °C ou >25 °C.	Adapter la température ambiante de la commande à >0 °C ou <25 °C.
La cabine ne chauffe pas.	Le limiteur de température de sécurité (STB) s'est déclenché.	Ne plus faire fonctionner la commande. Informer le service après-vente de Klafs.
	L'interrupteur principal n'est pas en circuit et le régulateur de la température de bain est complètement tourné à gauche.	Mettre la commande en circuit avec l'interrupteur principal et tourner le régulateur de la température de bain vers la droite.
La lumière de la cabine ne s'allume pas après la mise en circuit.	La commande n'est pas mise en circuit au niveau de l'interrupteur principal.	Allumer l'interrupteur principal de la commande.
	Eclairage défectueux.	Remplacer l'éclairage. 1. Débrancher la commande du réseau. 2. Mettre en place un éclairage de même puissance.
	Il n'y a pas de tension réseau.	Vérifier l'interrupteur protecteur et le fusible de l'alimentation en courant.
	Le fusible a sauté.	Remplacer le fusible. 1. Débrancher la commande du réseau. 2. Remplacer le fusible (1,25 AT) ou informer le service après-vente de Klafs.

8. Maintenance et entretien

L'humidité de l'air en mode sauna n'endommage pas le bois de votre cabine. Pour cela, il faut cependant que la cabine soit bien aérée après l'usage.

Ne jamais arroser d'eau les parois internes de la cabine ni les bancs ou sièges ni utiliser un nettoyeur haute pression !



Recommandation : Nettoyer la cabine de sauna à la lumière de la cabine.

☞ Condition préalable : Tourner le bouton de réglage de la température à fond vers la gauche. Allumer l'interrupteur principal de la commande.

Appuyer sur le bouton Lumière.

Bancs sales

Essuyer les surfaces en bois avec un chiffon humide.

Poncer si nécessaire les surfaces rugueuses des bancs avec un papier-émeri fin.

Les banquettes peuvent être lavées avec une solution d'eau oxygénée à 3 % (vendue dans le commerce).



Les désinfectants sont très caustiques !
Respectez les consignes de sécurité correspondantes !
Utilisez des gants en caoutchouc !



Les parois extérieures de la cabine peuvent être glacées ou imprégnées.
Ne pas glacer, vernir ni imprégner en aucun cas l'équipement intérieur du sauna (bancs, etc.).

9. Notices

10. Adresses

**Klafs est partout à proximité.
Nous veillons à un service après-vente compétent.**

Klafs GmbH & Co. KG

Maison mère en Allemagne :

Erich-Klafs-Straße 1-3
D-74523 Schwäbisch Hall
Service clientèle Tel. +49 791 501-220
Accessoires / pièces de rechange Tel. +49 791 501-310

Vous trouverez de nombreux accessoires dans notre boutique en ligne sur www.klafs.de

Suisse :

Klafs AG
Oberneuhofstr. 11
CH-6342 Baar/Zug
Tel. +41 41 760 22 42

Autriche :

Klafs GmbH
Sonnwiesenweg 19
A-6361 Hopfgarten/Tirol
Tel. +43 5335 2330-0

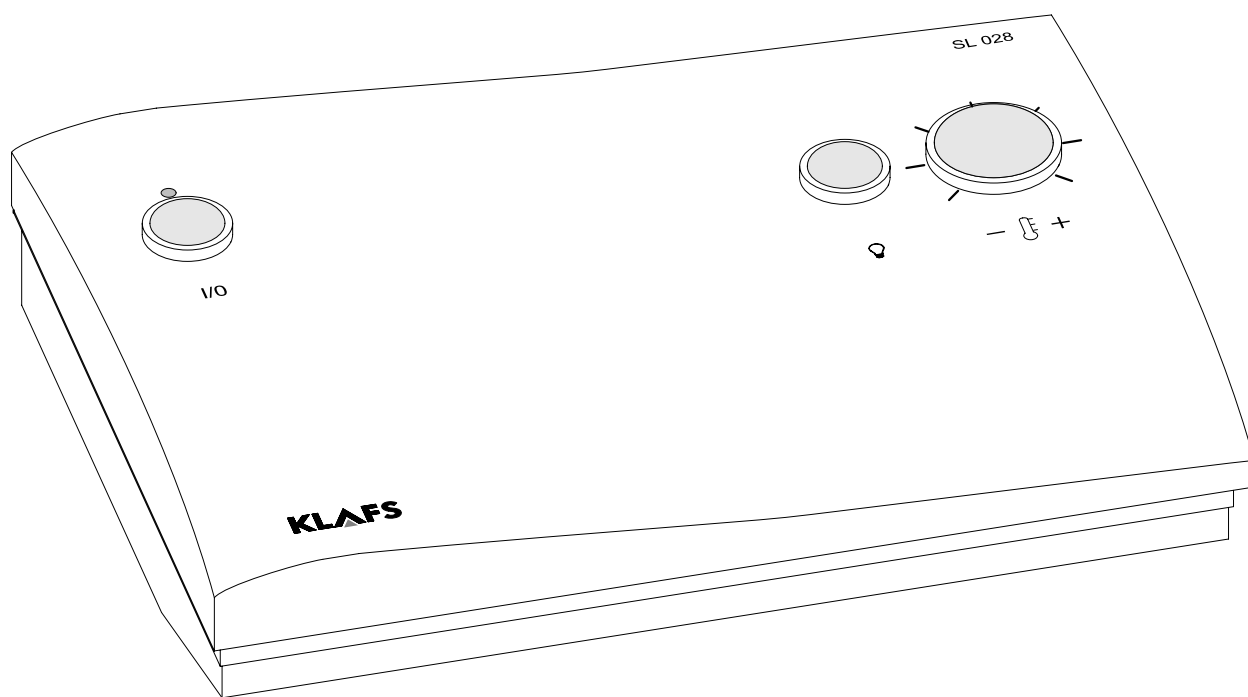
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir, de bien-être, de détente et de réconfort avec le "Sauna Klafs avec commande type SL 028".

Sous réserve de modifications techniques.
Réimpression, même partielle, uniquement avec autorisation écrite de la Société Klafs GmbH & Co. KG

Instrucciones de servicio

Sauna Klafs con unidad de control tipo SL 028

KLAFS
MY SAUNA AND SPA



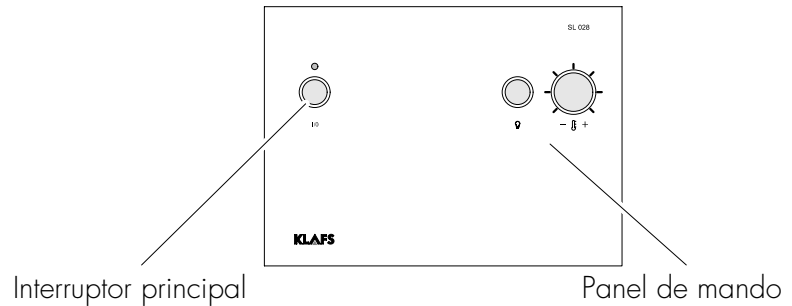
Índice de contenido

Página

1.	Breve descripción de la unidad de control de la sauna SL 028	25
2.	Uso previsto	26
3.	Advertencias de seguridad generales	26
4.	Elementos de manejo y de indicación	27
5.	Manejo	28
5.1.	Inicio del funcionamiento en modo de baño	28
5.2.	Finalización del funcionamiento en modo de baño	28
6.	Ajustes individuales	28
6.1.	Ajuste de la temperatura de baño.	28
7.	Si hay algo que no funciona correctamente	29
8.	Mantenimiento y conservación	30
9.	Notas	31
10.	Direcciones	32

1. Breve descripción de la unidad de control de la sauna SL 028

La unidad de control de la sauna Klafs ofrece la posibilidad de operar la sauna de forma confortable. La temperatura de baño se puede modificar tanto antes como durante el funcionamiento en modo de baño dentro de los márgenes de ajuste mediante el botón giratorio para la temperatura.



Forma de baño:

SAUNA

SAUNA

Con temperaturas entre 85 °C y aproximadamente 95 °C y una humedad del aire relativa baja.

BAÑO DE AIRE CALIENTE

Con un ambiente particularmente suave, temperaturas entre 45 - 60 °C y una humedad relativa del aire de hasta aproximadamente el 20 %.

Infrarrojo

Con temperaturas de pared de 50 °C hasta un máximo de 60 °C y un clima especialmente suave. Esto da lugar a una temperatura del aire de aproximadamente 35 °C hasta 40 °C.



La utilización de la sauna Klafs debe servir para mejorar la salud presente y futura. *Por eso: ¡No excederse!* Con esto se quiere hacer referencia a la temperatura y la duración del baño. No sólo fijarse en los tiempos de baño recomendados, sino también en el bienestar personal. Salir de la cabina al dejar de encontrarse bien.

La SAUNA Klafs consta de los siguientes componentes:

- Una unidad de control con microprocesador y un regulador de potencia integrado
- Un sensor de temperatura.

Datos técnicos de la unidad de control de la sauna SL 028

Unidad de control del tipo SL 028: 1/N/PE 230 V, 50 - 60 Hz, máx. 3,3 kW

Condiciones ambientales: Temperatura de 0 °C a 25 °C, máxima humedad del aire 80 %.

2. Uso previsto

La unidad de control está destinada para un horno de sauna comprobado y homologado por VDE o TÜV.

La unidad de control está destinada exclusivamente para su uso previsto. El mismo supone también el cumplimiento de las instrucciones de manejo, montaje y servicio prescritas por el fabricante. En caso de realizarse un uso no previsto o modificaciones arbitrarias en la unidad de control, el fabricante declina cualquier responsabilidad en cuanto a los daños derivados como consecuencia de dichas modificaciones. El riesgo corre únicamente por cuenta del usuario.

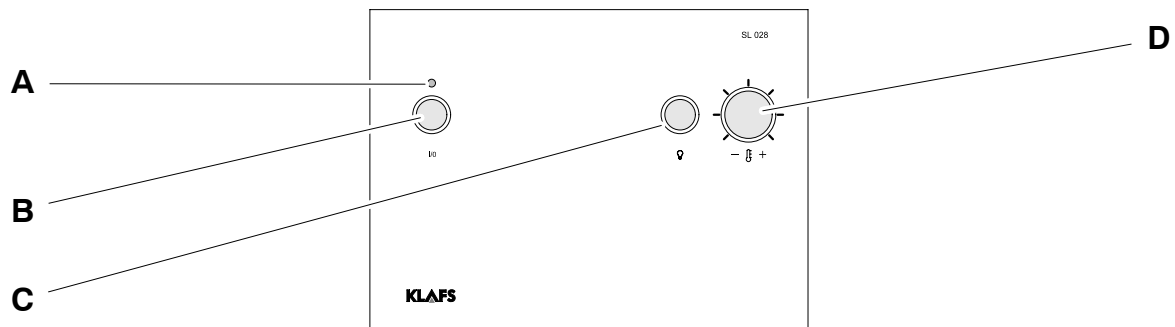
El manejo, el mantenimiento y la conservación de la unidad de control sólo se debe encomendar a personas que estén familiarizadas con estas operaciones y que conozcan en detalle los peligros. ¡Se deben cumplir las prescripciones VDE pertinentes, así como las reglas generalmente reconocidas respecto a la técnica de seguridad!

3. Advertencias de seguridad generales

¡Antes de la puesta en servicio se deben leer y tener en cuenta las instrucciones de servicio y las advertencias de seguridad!

- ¡Antes de abrir la carcasa de la unidad de control se deberá desenchufar la unidad de control de la red eléctrica!
- ¡En caso de anomalías que no puedan ser eliminadas por un electricista especializado autorizado ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica de Klafs!
- ¡Utilizar sólo piezas de recambio originales de Klafs!
- ¡Queda expresamente prohibido realizar cualquier modificación arbitraria en la unidad de control!
- Los cables dentro de la cabina y de las paredes de la cabina deben estar aislados con silicona.
- Asegurarse siempre antes de la puesta en servicio de la unidad de control que no se encuentren objetos inflamables encima o cerca del horno de la sauna. ¡PELIGRO DE INCENDIO!
- ¡No se debe utilizar la sauna para secar ropa!
- Jamás se deben verter las sustancias aditivas de forma concentrada. ¡Utilizar sólo las concentraciones indicadas (aproximadamente 20 - 30 gotas para 1 litro de agua)!
- ¡Como sustancias aditivas sólo se admiten los extractos aditivos de Klafs!
- ¡Jamás se debe guardar la botella con la sustancia aditiva en la cabina!
- Controlar el horno de sauna periódicamente respecto a daños.
- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 8 años, así como por personas con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y comprendan perfectamente los correspondientes peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. En cuanto a la limpieza y al mantenimiento por parte del usuario, estos trabajos no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.

4. Elementos de manejo y de indicación



Elemento /tecla:	Designación:	Función:				
	A Funcionamiento del LED	<p>Se enciende de forma continua si la unidad de control está conectada y lista para funcionar. La fuente de calor no calienta.</p> <hr/> <p>Parpadea en el funcionamiento en modo de baño. La fuente de calor calienta.</p>				
 I/O	B Interruptor principal	<p>Conectar/desconectar la unidad de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> En el modo de reposo se ilumina el LED (A) con luz continua. Si está conectado el funcionamiento en modo de baño parpadea el LED (A). 				
 	C Tecla para luz	<p>Conectar/desconectar la luz de la cabina.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sólo con el interruptor principal conectado. 				
 	D Regulador de la temperatura de baño	<p>Ajustar la temperatura de baño.</p> <ul style="list-style-type: none"> Condición: La unidad de control debe estar conectada. El termómetro indica en cada momento la temperatura dentro de la cabina de la sauna. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #ffff00;">Regulador completamente hacia la izquierda</td> <td style="background-color: #ffff00;">Girar el regulador hacia la derecha</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> Fuente de calor apagada. Para limpiar la cabina de la sauna. </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> Fuente de calor encendida. Funcionamiento en modo de baño. </td> </tr> </table>	Regulador completamente hacia la izquierda	Girar el regulador hacia la derecha	<ul style="list-style-type: none"> Fuente de calor apagada. Para limpiar la cabina de la sauna. 	<ul style="list-style-type: none"> Fuente de calor encendida. Funcionamiento en modo de baño.
Regulador completamente hacia la izquierda	Girar el regulador hacia la derecha					
<ul style="list-style-type: none"> Fuente de calor apagada. Para limpiar la cabina de la sauna. 	<ul style="list-style-type: none"> Fuente de calor encendida. Funcionamiento en modo de baño. 					

5. Manejo

		Elemento/tecla:	Designación:
	A	°	Funcionamiento del LED
	B	I/O	Interruptor principal
	C		Tecla para luz
	D	- +	Regulador de la temperatura de baño

5.1. Inicio del funcionamiento en modo de baño



¡PELIGRO DE INCENDIO!

Al poner en funcionamiento un horno de sauna existe el peligro de que se produzca un incendio. Controlar siempre antes de la puesta en servicio de la unidad de control que no se encuentren objetos inflamables en el horno de sauna o cerca de la misma.

1. Conectar la unidad de control mediante el interruptor principal (B).
 2. Girar el regulador de la temperatura de baño (D) hacia la derecha hasta ajustar la temperatura deseada.
En el funcionamiento en modo de baño parpadea el LED (A).
Se conecta la fuente de calor. La sauna estará lista para utilizarse una vez transcurrido el tiempo de calentamiento.
- ➔ Ajuste de la temperatura de baño: Ver el capítulo 6.1.

5.2. Finalización del funcionamiento en modo de baño

1. Desconectar la unidad de control mediante el interruptor principal (B).
El LED (A) se apaga.

6. Ajustes individuales

6.1. Ajuste de la temperatura de baño.



Modificar la temperatura de baño en la sauna mediante el regulador de temperatura (D).

La temperatura de baño habitual es de 85 °C - 95 °C.

La posición central del regulador de la temperatura de baño corresponde a unos 80 °C.

En caso de servicio IR, la temperatura de pared es de 50 °C hasta un máximo de 60 °C lo que se traduce en una temperatura del baño de aproximadamente 35 °C a 40 °C.

La temperatura de cabina indicada para el servicio IR se refiere a una temperatura ambiental de 20 °C - 25 °C.

El sensor de temperatura está montado encima del horno de sauna directamente en la corriente de aire caliente.

Entre el sensor de temperatura y la unidad de control existe una inevitable diferencia de temperatura. Por eso el regulador de temperatura de baño (D) no dispone de escala.

1. Conectar la unidad de control mediante el interruptor principal (B).
 2. Girar el regulador de la temperatura de baño (D) hacia la derecha hasta el tope. La fuente de calor calienta la cabina de la sauna hasta la temperatura máxima.
- ☞ En caso del servicio IR, la temperatura de pared es de 50 °C hasta un máximo de 60 °C.
3. Determine la temperatura ideal personalizada para sentirse bien durante el proceso de calentamiento en la cabina de la sauna.
 4. Girar despacio el regulador de la temperatura de baño (D) en la unidad de control hasta que se escuche un chasquido suave. Se ha ajustado la temperatura ideal personalizada para sentirse bien.
 5. Marcar en la carcasa la posición de esta temperatura.

7. Si hay algo que no funciona correctamente



¡Los trabajos de reparación y arreglo deben encomendarse exclusivamente al personal de servicio de Klafs o una empresa expresamente autorizada por Klafs!

Fallo	Causa	Remedio
No se puede conectar la unidad de control.	No hay tensión de red.	Comprobar el interruptor FI y el fusible de la alimentación de corriente.
	Temperatura ambiente de la unidad de control $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $>25\text{ }^{\circ}\text{C}$.	Adaptar la temperatura ambiente de la unidad de control a $>0\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $<25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
La cabina no se calienta.	Se ha activado el limitador de temperatura de seguridad (STB).	No seguir utilizando la unidad de control. Informar al servicio técnico de Klafs.
	El interruptor principal no está conectado o el regulador de la temperatura de baño está situado completamente a la izquierda.	Conectar la unidad de control al interruptor principal y girar el regulador de la temperatura de baño hacia la derecha.
La luz de la cabina no se enciende después de la conexión.	El interruptor principal de la unidad de control no está conectado.	Conectar el interruptor principal a la unidad de control.
	El medio fluorescente está averiado.	Cambiar el medio fluorescente. 1. Separar la unidad de control de la red. 2. Utilizar un medio fluorescente con la misma potencia.
	No hay tensión de red.	Comprobar el interruptor FI y el fusible de la alimentación de corriente.
	Se ha disparado el fusible.	Cambiar el fusible. 1. Separar la unidad de control de la red. 2. Cambiar el fusible (1,25 AT) o informar al servicio técnico de Klafs.

8. Mantenimiento y conservación

La humedad al funcionar la sauna no daña la madera de la cabina. Para ello se deberá ventilar adecuadamente la cabina después de utilizarla.

En ningún caso limpiar las paredes internas de la cabina así como las tumbonas y los bancos con agua o un limpiador de agua a presión.



Recomendación: Limpiar la cabina de sauna a la luz de la cabina.

✎ Condición previa: Girar el regulador de la temperatura del baño completamente a la izquierda. Conectar el interruptor principal de la unidad de control.

Pulsar la tecla para la luz.

Tumbonas sucias

Limpiar las superficies de madera con un paño húmedo.

En caso necesario, lijar las superficies ásperas de las tumbonas sólo con un papel de lija fina.

Las tumbonas se pueden también lavar con una solución de peróxido de hidrógeno al 3 % (de venta en tiendas especializadas).



¡Los agentes de desinfección son muy cáusticos!
¡Por tanto, tener en cuenta las prescripciones de seguridad pertinentes!
¡Utilizar guantes de goma domésticos!



Las paredes exteriores de la cabina se pueden estar barnizadas o impregnadas. El revestimiento interior de la sauna así como el equipamiento interior de la cabina (tumbonas, etc.) no se deben barnizar, pintar o impregnar en ningún caso.

9. Notas

10. Direcciones

**Klafs está muy cerca de usted.
Nos encargamos de ofrecer un servicio profesional.**

Klafs GmbH & Co. KG

Casa matriz en Alemania:

Erich-Klafs-Straße 1-3
D-74523 Schwäbisch Hall
Servicio Tel. +49 791 501-220
Accesorios/piezas de recambio Tel. +49 791 501-310

También encontrará
muchos accesorios
en nuestra tienda
online en
www.klafs.de

Suiza:

Klafs AG
Oberneuhofstr. 11
CH-6342 Baar/Zug
Tel. +41 41 760 22 42

Austria:

Klafs GmbH
Sonnwiesenweg 19
A-6361 Hopfgarten/Tirol
Tel. +43 5335 2330-0

**Deseamos que con su nueva "Sauna Klafs con unidad de control
tipo SL 028" disfrute de momentos de descanso, relax, bienestar y
diversión.**

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.
Reproducción, total o parcial, únicamente con la autorización por escrito de
Klafs GmbH & Co. KG